

UA-CS-LX | HQ-MI-LX

24 V~ 50/60 Hz 24 V== 250 mA

032623 Rev. A
06/2024

Scan for FAQs, warranty information, and additional resources.

Scannez pour obtenir la FAQ, des informations sur la garantie et des ressources supplémentaires.

Escanee para buscar preguntas frecuentes, información sobre la garantía y recursos adicionales.

Leia o QR code para ver as perguntas frequentes, informações sobre a garantia e recursos adicionais.



UA-CS-LX
<https://www.lutron.com/LegacyPanelInterfaceforAthena>



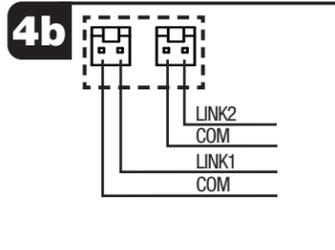
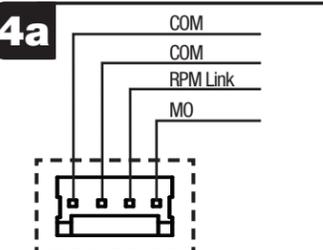
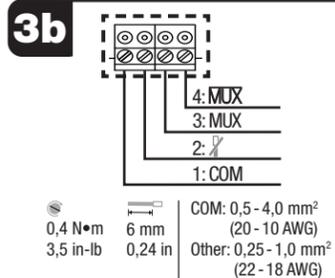
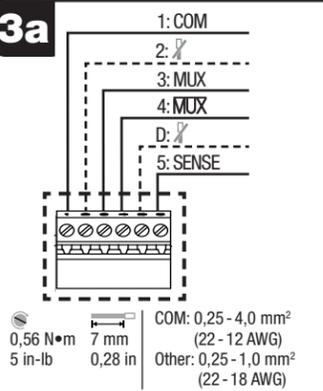
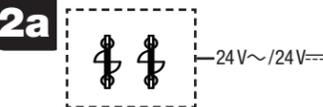
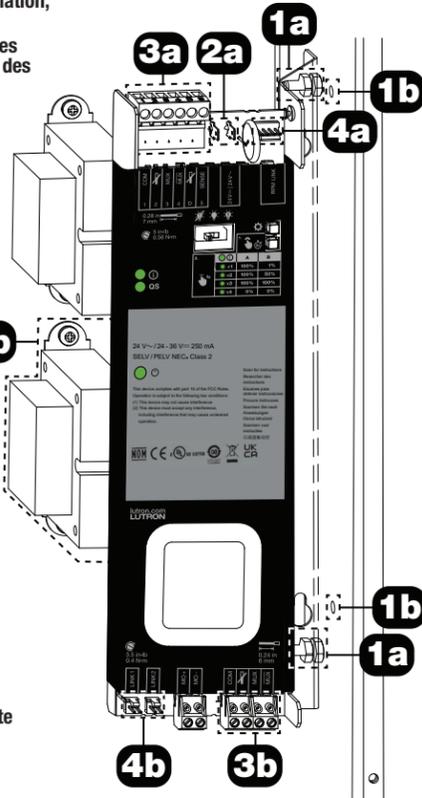
HQ-MI-LX
<https://www.lutron.com/PanelLinktoQSLinkTranslator>

Numbered illustrations correlate to numbered instructions.

Les illustrations numérotées correspondent aux instructions numérotées.

Las ilustraciones numeradas se correlacionan con las instrucciones numeradas.

Ilustrações numeradas correspondem a instruções numeradas.



ENGLISH – Please read before installing.

⚠ WARNING

Shock Hazard. May result in serious injury or death.
Turn off power at circuit breaker before installing the unit.

Note: The device is one component of a total system update. Please contact your local Lutron sales representative or system sales engineer for considerations when upgrading a system.

1 Mounting

- Mount in a compatible Lutron panel.
- Mount in panel by replacing a compatible existing controller.
- Mount in the orientation shown.
- Mount by placing over the screws/studs and then sliding downward (1a).¹

¹ The XPS and LCP controllers use different mounting locations (1b). For surface-mount panels, move the studs to the correct location (1a). For recess-mounted panels, use number 12 self-tapping screws (provided) as the mounting studs (1a).

2 Power

- Turn off power while servicing the unit.
- Device can be powered by a 24 V~ transformer^{1,2,3} or 24 V== from a QS device that supplies PDUs.
- Consumes 5 PDUs when powered by a QS device that supplies PDUs.
- Power terminals are polarity-free (2a).

¹ Many existing panels have 24 V~ transformers (2b).

² The existing transformer is mounted on the side of the panel in some applications.

³ For panels with an HWI-MI-120, remove the 24 V~ transformer from the controller's enclosure and mount it in the panel.

3 QS Link (NEC® Class 2 / IEC SELV / PELV)

- Turn off power while servicing the unit.
- Wire QS link to the unit as shown.¹
- Link may be daisy chained or t-tapped, length not to exceed 2000 ft (610 m).
- Use the existing QS link terminal block. Only one QS link will be used (3a or 3b).
- DO NOT connect to terminals "2" or "D".
- Refer to Lutron Residential and Commercial System Rules (P/N 369821) at www.lutron.com for system rules.
- Terminal "5" is used for emergency lighting in commercial applications or for the SENSE wire in residential applications.
- Refer to Lutron application note #106 (P/N 048106) at www.lutron.com for details on commercial emergency lighting applications.

¹ Terminals "3" and "4" should be a twisted pair.

4 Control Links

- Turn off power while servicing the unit.
- Use the existing control link wire harnesses. Not all control links will be used (4a or 4b).
- Each switch leg on the control link(s) counts towards the QS link switch leg limit.

FRANÇAIS – Veuillez lire avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution. Peut causer des blessures graves ou la mort.
Coupez l'alimentation au niveau du disjoncteur avant d'installer l'unité.

Remarque : L'appareil est un composant d'une mise à jour totale du système. Veuillez contacter votre représentant commercial Lutron local ou votre ingénieur commercial système pour connaître les éléments à prendre en compte lors de la mise à niveau d'un système.

1 Montage

- Montez dans un panneau Lutron compatible.
- Montez sur un panneau en remplaçant un contrôleur compatible existant.
- Montez selon l'orientation indiquée.
- Montez-le en le plaçant sur les vis/goujons puis le en faisant glisser vers le bas (1a).¹

¹ Les contrôleurs XPS et LCP utilisent des emplacements de montage différents (1b). Pour les panneaux montés en surface, déplacez les goujons à l'emplacement correct (1a). Pour les panneaux encastrés, utilisez des vis auto-taraudeuses no 12 (fournies) comme goujons de montage (1a).

2 Alimentation

- Coupez l'alimentation lorsque vous effectuez l'entretien de l'unité.
- L'appareil peut être alimenté par un transformateur de 24 V~^{1,2,3} ou de 24 V== à partir d'un appareil QS qui fournit des PDU.
- Consomme 5 PDU lorsqu'il est alimenté par un appareil QS qui fournit des PDU.
- Les bornes d'alimentation sont sans polarité (2a).

¹ De nombreux panneaux existants disposent de transformateurs de 24 V~ (2b).

² Le transformateur existant est monté sur le côté du panneau dans certaines applications.

³ Pour les panneaux avec un HWI-MI-120, retirez le transformateur de 24 V~ du boîtier du contrôleur et montez-le dans le panneau.

3 QS Link (NEC® de classe 2 / IEC SELV / PELV)

- Coupez l'alimentation lorsque vous effectuez l'entretien de l'unité.
- Connectez le câble QS à l'unité comme indiqué.¹
- La liaison peut être connectée en série ou en parallèle, et sa longueur ne doit pas dépasser 610 m (2 000 pi).
- Utiliser le bornier du QS Link existant. Un seul QS Link sera utilisé (3a ou 3b).
- NE PAS connecter aux bornes « 2 » ou « D ».
- Reportez-vous aux règles du système résidentiel et commercial de Lutron (n° de pièce 369821) au www.lutron.com pour connaître les règles du système.
- La borne « 5 » est utilisée pour l'éclairage d'urgence dans les applications commerciales ou pour le fil SENSE dans les applications résidentielles.
- Reportez-vous à la note d'application n° 106 de Lutron (n° de pièce 048106) sur www.lutron.com pour plus de détails sur les applications d'éclairage d'urgence commerciales.

¹ Les bornes « 3 » et « 4 » doivent être une paire torsadée.

4 Liaisons de commande

- Coupez l'alimentation lorsque vous effectuez l'entretien de l'unité.
- Utilisez les faisceaux de câbles de la liaison de commande existants. Toutes les liaisons de commande ne seront pas utilisées (4a ou 4b).
- Chaque patte de commutation sur la ou les liaisons de commande compte dans la limite des pattes de commutation du QS Link.

ESPAÑOL – Leer antes de instalar.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica. Podría ocasionar lesiones graves o la muerte.
Antes de instalar el equipo desconecte el suministro eléctrico en el disyuntor.

Nota: El dispositivo es un componente de una actualización total del sistema. Comuníquese con su representante de ventas local de Lutron o con su ingeniero de ventas de sistemas para obtener información a tener en cuenta a la hora de actualizar un sistema.

Nombre genérico: REPUESTO

1 Montaje

- Montar en un panel de Lutron compatible.
- Montar en el panel reemplazando un controlador existente compatible.
- Montar en la orientación mostrada.
- Montar colocando sobre los tornillos/pernos y luego deslizando hacia abajo (1a).¹

¹ Los controladores XPS y LCP utilizan ubicaciones de montaje diferentes (1b). Para paneles montados en superficies, desplace los pernos a la ubicación correcta (1a). Para los paneles montados empotrados, utilice tornillos autorroscantes número 12 (suministrados) como pernos de montaje (1a).

2 Alimentación eléctrica

- Desconecte el suministro eléctrico mientras brinda mantenimiento al equipo.
- El dispositivo puede ser alimentado por un transformador de 24 V~^{1,2,3} o desde un dispositivo QS de 24 V== que suministre PDU.
- Consumo 5 PDU cuando es alimentado por un dispositivo QS que suministra PDU.
- Los terminales de la alimentación eléctrica no tienen polaridad (2a).

¹ Muchos paneles existentes tienen transformadores de 24 V~ (2b).

² En algunas aplicaciones el transformador existente está montado en el costado del panel.

³ Para paneles con un HWI-MI-120, retire el transformador de 24 V~ del gabinete del controlador y móntelo en el panel.

3 Enlace QS (NEC® Clase 2 / IEC SELV / PELV)

- Desconecte el suministro eléctrico mientras brinda mantenimiento al equipo.
- Conecte el enlace QS al equipo como se muestra.¹
- El enlace puede ser concatenado en margarita o de toma T; la longitud no deberá exceder de 610 m (2 000 pies).
- Utilice el bloque de terminales del enlace QS existente. Sólo se utilizará un enlace QS (3a o 3b).
- NO conectar a los terminales "2" o "D".
- Para conocer las reglas del sistema consulte las Reglas del sistema residencial y comercial de Lutron (N° 369821) en www.lutron.com.
- El terminal "5" se utiliza para la iluminación de emergencia en aplicaciones comerciales o para el cable de SENSE en aplicaciones residenciales.
- Para obtener detalles sobre las aplicaciones de iluminación de emergencia comerciales consulte la nota de aplicación N° 106 (N° 048106) en www.lutron.com.

¹ Los terminales "3" y "4" deben ser un par retorcido.

4 Enlaces de control

- Desconecte el suministro eléctrico mientras brinda mantenimiento al equipo.
- Utilice los ameses de cables del enlace de control existentes. No se utilizarán todos los enlaces de control (4a o 4b).
- Cada tramo de interruptores en el(los) enlace(s) de control cuenta para el límite de tramos de interruptores del enlace QS.

PORTUGUÊS – Leia antes de instalar.

⚠ AVISO

Risco de choque. Pode resultar em ferimentos graves ou morte.
Desligue o disjuntor antes de instalar a unidade.

Nota: o dispositivo é um componente de uma atualização completa do sistema. Entre em contato com o representante local de vendas ou engenheiro de vendas de sistemas da Lutron para auxiliar no upgrade.

1 Montagem

- Monte em um painel compatível com a Lutron.
- Monte em painel, substituindo o controlador compatível existente.
- Monte no sentido exibido.
- Monte colocando sobre os parafusos (rosqueáveis) e depois deslize para baixo (1a).¹

¹ Os controladores XPS e LCP usam diferentes pontos de montagem (1b). Para os painéis de montagem em superfície, movimente os parafusos rosqueáveis para o local correto (1a). Para os painéis embutidos, use parafusos número 12 autobrocantes (fornecidos) para montar (1a).

2 Alimentação

- Desconecte a alimentação ao fazer a manutenção na unidade.
- O dispositivo pode ser energizado por um transformador de 24 V~^{1,2,3} ou 24 V== a partir de um dispositivo QS que forneça PDUs.
- Consome 5 PDUs quando energizado por um dispositivo QS que forneça PDUs.
- Os terminais de energia não têm polaridade (2a).

¹ Muitos painéis existentes têm transformadores de 24 V~ (2b).

² O transformador existente é montado do lado do painel em alguns casos.

³ Para painéis com um conjunto de interface de módulo interativo (HWI-MI-120), retire o transformador de 24 V~ do gabinete do controlador e monte-o no painel.

3 Linha QS (NEC® classe 2/IEC SELV/PELV)

- Desconecte a alimentação ao fazer a manutenção na unidade.
- Faça o cabeamento da linha QS para a unidade, conforme exibido.¹
- A linha pode estar em derivação ou ligação em série; a extensão não deve exceder 610 m (2 000 pés).
- Use o bloco terminal da linha QS existente. Somente uma linha QS será usada (3a ou 3b).
- Não conecte ao terminal "2" ou ao "D".
- Para ver as regras do sistema, consulte o documento Regras de sistemas residenciais e comerciais da Lutron (P/N 369821), no site www.lutron.com.
- O terminal "5" é usado para a iluminação de emergência em usos comerciais ou para o cabeamento SENSE em usos residenciais.
- Para ver detalhes sobre o uso da iluminação de emergência comercial, consulte a Nota de aplicação 106 (P/N 048106), no site www.lutron.com.

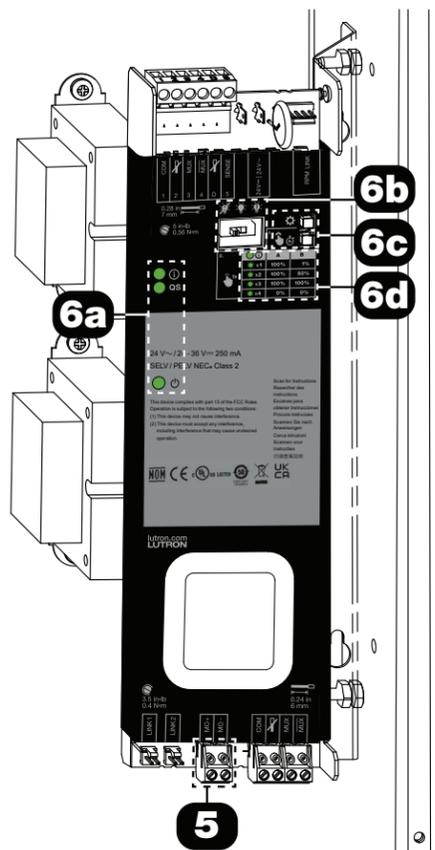
¹ Os terminais "3" e "4" devem ser um par trançado.

4 Linhas de controle

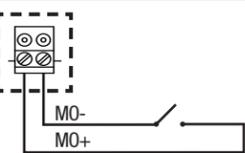
- Desconecte a alimentação ao fazer a manutenção na unidade.
- Use os chicotes de fios da linha de controle existente. Nem todas as linhas de controle serão usadas (4a ou 4b).
- Cada tramo da(s) linha(s) de controle é considerado para o limite dos tramos da linha QS.

UA-CS-LX | HQ-MI-LX

24 V~ 50/60 Hz 24 V= 250 mA



5



0,4 N•m (3,5 in-lb) 6 mm (0,24 in) COM: 0,2 - 1,5 mm² (24 - 16 AWG)

6a



6b



6c



6d

	A	B
⊙ x1	100%	1%
⊙ x2	100%	50%
⊙ x3	100%	100%
⊙ x4	0%	0%

Contact Information
 Internet: www.lutron.com/support
World headquarters
 TEL +1.610.282.3800
 Customer Assistance
 1.844.LUTRON1
European headquarters
 TEL +44.(0)20.7702.0657
 Technical support
 +44.(0)20.7680.4481
 FREEPHONE 0800.282.107
Asian headquarters
 TEL +65.6220.4666

Coordonnées
 Internet: www.lutron.com/support
Siège mondial
 TEL +1.610.282.3800
 Assistance à la clientèle
 1.844.LUTRON1
Siège européen
 TEL +44.(0)20.7702.0657
 Assistance technique
 +44.(0)20.7680.4481
 NUMÉRO GRATUIT 0800.282.107
Siège pour l'Asie
 TEL +65.6220.4666

Información de contacto
 Internet: www.lutron.com/support
Centro de operaciones mundial
 TEL +1.610.282.3800
 Asistencia al cliente
 1.844.LUTRON1
Centro de operaciones europeo
 TEL +44.(0)20.7702.0657
 Asistencia técnica
 +44.(0)20.7680.4481
 TELÉFONO GRATUITO: 0800.282.107
Centro de operaciones asiático
 TEL +65.6220.4666

Informações de contato
 Internet: www.lutron.com/support
Sede mundial
 TEL: +1.610.282.3800
 Atendimento ao cliente
 1.844.LUTRON1
Sede europeia
 TEL: +44.(0)20.7702.0657
 Suporte técnico
 +44.(0)20.7680.4481
 NÚMERO GRATUITO 0800.282.107
Sede asiática
 TEL: +65.6220.4666

UA-CS-LX Limited Warranty | Garantie limitée | Garantía limitada | Garantia limitada
www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/3601201A_Commercial_Limited_Warranty.pdf
HQ-MI-LX Limited Warranty | Garantie limitée | Garantía limitada | Garantia limitada
<https://assets.lutron.com/a/documents/warranty.pdf>

Lutron Electronics Co., Inc. | 7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299 | U.S.A.

ENGLISH

5 Manual Override (MO) HQ-MI-LX only

- Turn off power while servicing the unit.
- Not used in all installations. Only available in HomeWorks systems. If present, use existing terminal block.
- Toggled by a dry contact switch or CCO module.
- If open, device functions normally.
- If closed, unit will go to manual override light levels and will not respond to inputs from other devices.
- Refer to Lutron application note #701 (P/N 048701) at www.lutron.com for details on manual override setup.

6 Local Interface

- Apply power after completing steps 1 through 5.

LED Diagnostic Indicators (6a)¹

Indicator(s)	Behavior	Description
Ⓞ	On	Receiving power (default)
Ⓞ	Off	NOT receiving power
QS	On	Communicating over QS link (default)
QS	Off	No communication on QS link
Ⓞ/QS	Slow Blink / Slow Blink ²	System is in activation mode and device is not activated
Ⓞ	Slow Flash ²	Device is in emergency / manual override mode
Ⓞ/QS	Fast Flash / Fast Flash ²	Device needs to be replaced. Contact Lutron Tech Support

- ¹ Do NOT use the LEDs as power panel indicators. Verify power separately.
- ² Slow blink = 4 seconds on and 1 second off; slow flash = 500 ms on and 500 ms off; fast flash = 100 ms on and 100 ms off

Emergency Switch Configurations (6b)

Switch Position	Graphic	Configuration	Operating Mode(s)	SENSE Terminal
Left		Normal	Normal	Reports a power outage
Center (Default) ²		Override / Disable	Normal	Disabled
Right		Emergency	Emergency or Normal	Senses a power outage

- ¹ Most installations will use the position of the original controller.
- ² Use center position if SENSE (terminal "5") of QS link is not connected or the panel is not used in an emergency / SENSE application.

Local Buttons (6c)

- To use a button's functionality, hold the button for 2 seconds to enter the local mode. Once in local mode, use the same button to cycle through the options.
- ⚙ sets the baud rate of the control links (Hi1 or Hi2).
 - Hi1: ⚙ LED (2 seconds on and 2 seconds off).
 - Hi2: ⚙ and ⊙ LED indicators will blink slowly (2 seconds on and 2 seconds off).
- ⚙ controls all non-motor switch legs (1%, 50%, 100% or 0%).¹
 - The number of LED blinks per 5 seconds interval specifies the location in the load control cycle: 1, 2, 3, or 4.
 - The output levels of the load control cycles A or B (6d) are determined by the load type and configuration status.

- ¹ The locally set baud rate will be overwritten if it does not match the baud rate that is specified in the system programming software.

7 Panel Labeling

- Apply the provided label with the device model number to the panel cover exterior near the existing labeling.

8 Program

- For programming, use the Lutron Designer software.

Lutron, the Lutron logo, Athena, and HomeWorks are trademarks or registered trademarks of Lutron Electronics Co., Inc., in the U.S. and/or other countries.

FRANÇAIS

5 Commande manuelle (MO) HQ-MI-LX uniquement

- Coupez l'alimentation lorsque vous effectuez l'entretien de l'unité.
- Non utilisée dans toutes les installations. Disponible uniquement dans les systèmes HomeWorks. Le cas échéant, utiliser le bornier existant.
- Activée par un interrupteur à contact sec ou un module de CCO.
- S'il est ouvert, l'appareil fonctionne normalement.
- S'il est fermé, l'appareil passera aux niveaux d'éclairage de la commande manuelle et ne répondra pas aux entrées d'autres appareils.
- Reportez-vous à la note d'application n° 701 (n° de pièce 048701) sur www.lutron.com pour plus de détails sur la configuration de la commande manuelle.

6 Interface locale

- Remettez sous tension après avoir terminé les étapes 1 à 5.

Indicateurs de diagnostic à LED (6a)¹

Indicateur(s)	Comportement	Description
Ⓞ	Allumé	Reçoit une alimentation (par défaut)
Ⓞ	Éteint	Ne reçoit PAS une alimentation
QS	Allumé	Communication via le QS Link (par défaut)
QS	Éteint	Aucune communication sur le QS Link
Ⓞ/QS	Scintillement lent / Scintillement lent ²	Le système est en mode d'activation et l'appareil n'est pas activé
Ⓞ	Clignotement lent ²	L'appareil est en mode d'urgence/de commande manuelle
Ⓞ/QS	Clignotement rapide / Clignotement rapide ²	L'appareil doit être remplacé. Contactez l'assistance technique de Lutron

- ¹ N'utilisez PAS les LED comme indicateurs du panneau d'alimentation. Vérifiez l'alimentation séparément.
- ² Scintillement lent = 4 s allumé et 1 s éteint ; clignotement lent = 500 ms allumé et 500 ms éteint ; clignotement rapide = 100 ms allumé et 100 ms éteint

Configurations des interrupteurs d'urgence (6b)

Position de l'interrupteur	Imagé	Configuration	Mode(s) de fonctionnement	Borne SENSE
Gauche		Normale	Normal	Signale une panne de courant
Centre (par défaut) ²		Outrepasser / désactiver	Normal	Désactivée
Droite		Urgence	Urgence ou normale	Détecte une panne de courant

- ¹ La plupart des installations utiliseront la position du contrôleur d'origine.
- ² Utilisez la position du centre si le SENSE (borne + 5) du QS Link n'est pas connecté ou si le panneau n'est pas utilisé dans une application d'urgence / SENSE.

Boutons locaux (6c)

- Pour utiliser la fonctionnalité d'un bouton, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 s pour accéder au mode local. Une fois en mode local, utilisez le même bouton pour parcourir les options.
- ⚙ règle le débit en bauds des liaisons de commande (Hi1 ou Hi2).
 - Hi1 : ⚙ LED (2 s allumée et 2 s éteinte).
 - Hi2 : Les indicateurs lumineux à LED de ⚙ et ⊙ clignoteront lentement (2 s allumés et 2 s éteints).
- ⚙ contrôle toutes les pattes de commutation non motorisées (1 %, 50 %, 100 % ou 0 %).¹
 - Le nombre de scintillements de la LED par intervalle de 5 s spécifie l'emplacement dans le cycle de contrôle de charge : 1, 2, 3 ou 4.
 - Les niveaux de sortie des cycles de contrôle de charge A ou B (6d) sont déterminés par le type de charge et l'état de configuration.

- ¹ Le débit en bauds défini localement sera écrasé s'il ne correspond pas au débit en bauds spécifié dans le logiciel de programmation système.

7 Étiquetage du panneau

- Apposez l'étiquette fournie avec le numéro de modèle de l'appareil sur l'extérieur du couvercle du panneau à proximité de l'étiquetage existant.

8 Programme

- Pour la programmation, utilisez le logiciel Lutron Designer.

Lutron, le logo Lutron, Athena et HomeWorks sont des marques commerciales ou déposées de Lutron Electronics Co., Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

ESPAÑOL

5 Control manual (MO) solo HQ-MI-LX

- Desconecte el suministro eléctrico mientras brinda mantenimiento al equipo.
- No se utiliza en todas las instalaciones. Solo disponible en los sistemas HomeWorks. Si estuviera presente, utilice el bloque de terminales existente.
- Alternado por un interruptor de contacto seco o módulo CCO.
- Si estuviera abierto, el dispositivo funciona normalmente.
- Si estuviera cerrado, el equipo pasará a los niveles de luz de control manual y no responderá a las entradas de otros dispositivos.
- Para obtener detalles sobre la configuración del control manual consulte la nota de aplicación de Lutron n° 701 (N° P 048701) en www.lutron.com.

6 Interfaz local

- Aplique la alimentación eléctrica después de completar los pasos 1 a 5.

Indicadores LED de diagnóstico (6a)¹

Indicador(es)	Comportamiento	Descripción
Ⓞ	Encendido	Recibiendo alimentación eléctrica (predeterminado)
Ⓞ	Apagado	NO recibiendo alimentación eléctrica
QS	Encendido	Comunicándose a través del enlace QS (predeterminado)
QS	Apagado	No hay comunicación en el enlace QS
Ⓞ/QS	Parpadeo lento / Parpadeo lento ²	El sistema está en el modo de activación y el dispositivo no está activado
Ⓞ	Destello lento ²	El dispositivo está en el modo de emergencia/control manual
Ⓞ/QS	Destello rápido / Destello rápido ²	El dispositivo requiere ser reemplazado. Comuníquese con la asistencia técnica de Lutron

- ¹ NO utilice los LED como indicadores del panel de alimentación. Verifique la alimentación eléctrica por separado.
- ² Parpadeo lento = 4 s encendido y 1 s apagado; destello lento = 500 ms encendido y 500 ms apagado; destello rápido = 100 ms encendido y 100 ms apagado

Configuraciones del interruptor de emergencia (6b)

Posición del interruptor	Gráfico	Configuración	Modo(s) de operación	Terminal SENSE
Izquierdo		Normal	Normal	Informa de un corte de suministro eléctrico
Central (predeterminada) ²		Control manual / Deshabilitar	Normal	Deshabilitado
Derecho		Emergencia	Emergencia o Normal	Detecta un corte de suministro eléctrico

- ¹ La mayoría de las instalaciones utilizarán la posición del controlador original.
- ² Utilice la posición central si SENSE (terminal "5") del enlace QS no está conectado o el panel no se utiliza en una aplicación de emergencia / SENSE.

Botones locales (6c)

- Para utilizar la funcionalidad de un botón, pulse y mantenga pulsado el botón durante 2 s para ingresar al modo local. Una vez en el modo local, utilice el mismo botón para recorrer las opciones.
- ⚙ configura la velocidad de transferencia en baudios de los enlaces de control (Hi1 o Hi2).
 - Hi1: ⚙ LED (2 s encendido y 2 s apagado).
 - Hi2: ⚙ y ⊙ parpadearán lentamente (2 s encendidos y 2 s apagados).
- ⚙ controla todos los tramos de interruptores que no sean de motoras (1 %, 50 %, 100 % o 0 %).¹
 - La cantidad de parpadeos del LED por intervalo de 5 s especifica la ubicación en el ciclo de control de la carga: 1, 2, 3, o 4.
 - Los niveles de salida de los ciclos de control de la carga A o B (6d) están determinados por el tipo de carga y el estado de la configuración.

- ¹ La velocidad de transferencia en baudios configurada localmente será sobrescrita si no coincide con la velocidad en baudios especificada en el software de programación del sistema.

7 Rotulado del panel

- Aplique la etiqueta suministrada con el número de modelo del dispositivo al exterior de la cubierta del panel cerca de la etiqueta existente.

8 Programar

- Para la programación, utilice el software Designer de Lutron.

Lutron, el logotipo de Lutron, Athena y HomeWorks son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Lutron Electronics Co. Inc. en E.U.A. y/o en otros países.

PORTUGUÊS

5 Controle manual (MO) somente do HQ-MI-LX

- Desconecte a alimentação ao fazer a manutenção na unidade.
- Não é usado em todos os casos. Somente disponível em sistemas HomeWorks. Se houver, use o bloco terminal existente.
- Alternado por um interruptor de contato seco ou módulo CCO.
- Se aberto, o dispositivo funciona normalmente.
- Se fechado, a unidade entrará em controle manual dos níveis de iluminação e não responderá às entradas de outros dispositivos.
- Para ver detalhes sobre a configuração do controle manual, consulte a Nota de aplicação 701 (P/N 048701), no site www.lutron.com.

6 Interface local

- Reconecte a alimentação depois de concluir as etapas 1 a 5.

Indicadores de diagnóstico de LED (6a)¹

Indicador(es)	Comportamento	Descrição
Ⓞ	Aceso	Recebendo energia (padrão)
Ⓞ	Apagado	SEM receber energia
QS	Aceso	Comunicação pela linha QS (padrão)
QS	Apagado	Sem comunicação pela linha QS
Ⓞ/QS	Pisca lentamente / Piscas lentamente ²	O sistema está em modo de ativação, e o dispositivo não está ativado
Ⓞ	Pisca lentamente ²	O dispositivo está em modo de controle manual/emergência
Ⓞ/QS	Pisca rapidamente / Piscas rapidamente ²	O dispositivo precisa ser substituído. Entre em contato com o atendimento ao cliente da Lutron

- ¹ NÃO use os LEDs como indicadores de energia do painel. Verifique a energia separadamente.
- ² Piscas lentamente = 4 s aceso e 1 s apagado; piscas lentamente = 500 ms aceso e 500 ms apagado; piscas rapidamente = 100 ms aceso e 100 ms apagado

Configurações de interruptor de emergência (6b)

Posição do interruptor	Ícone	Configuração	Modo(s) de operação	Terminal SENSE
À esquerda		Normal	Normal	Relata queda de energia
Centro (padrão) ²		Controle manual / desabilitar	Normal	Desabilitado
À direita		Emergência	Emergência ou normal	Percebe quedas de energia

- ¹ A maioria das instalações usa a posição do controlador original.
- ² Use a posição centro se o SENSE (terminal "5") da linha QS não estiver conectado ou se o painel não for usado para emergências / SENSE.

Botões locais (6c)

- Para usar a funcionalidade de um botão, segure-o por 2 s para entrar em modo local. Uma vez em modo local, use o mesmo botão para ciclar entre as opções.
- ⚙ Define a taxa de transferência (baud) das linhas de controle (Hi1 ou Hi2).
 - Hi1: ⚙ LED (2 s aceso e 2 s apagado).
 - Hi2: ⚙ e ⊙ os indicadores de LED piscarão lentamente (2 s acessos e 2 s apagados).
- ⚙ Controla todos os tramos não motores (1 %, 50 %, 100 % ou 0 %).¹
 - O número de vezes que o LED pisca em intervalos de 5 s especifica o ponto do ciclo de controle da carga: 1, 2, 3 ou 4.
 - Os níveis de saída dos ciclos de controle de carga A ou B (6d) são determinados pelo tipo de carga e pelo status de configuração.

- ¹ A taxa de transferência configurada localmente será sobrescrita se não corresponder à taxa de transferência especificada no software de programação do sistema.

7 Etiquetas do painel

- Coloque a etiqueta fornecida com o número do modelo do dispositivo na parte externa da tampa do painel, perto da etiqueta existente.

8 Programação

- Para programar, use o software Designer da Lutron.

Lutron, a logomarca Lutron, Athena e HomeWorks são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Lutron Electronics Co. Inc., nos EUA e/ou em outros países.

Für häufig gestellte Fragen, Garantieforderungen und weitere Informationen scannen.

Inquadrare il codice per un elenco di domande frequenti, informazioni sulla garanzia e ulteriori risorse.

Scan voor FAQs, garantie en aanvullende informatie.

扫描查看常见问题、质保信息和其他资源。



UA-CS-LX
<https://www.lutron.com/LegacyPanelInterfaceforAthena>



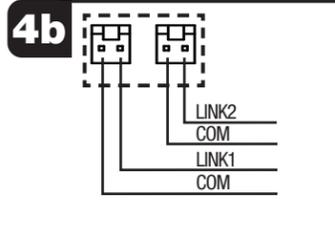
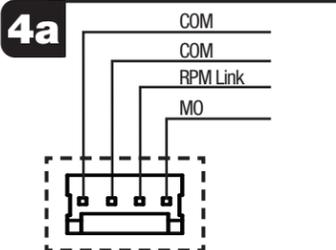
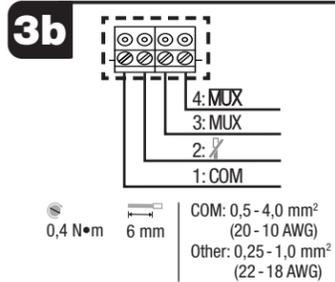
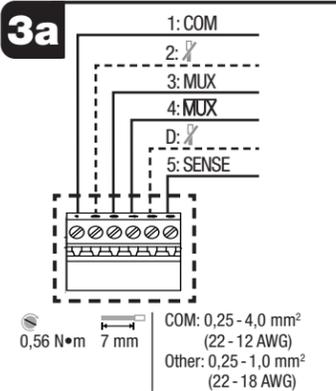
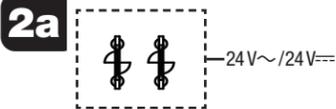
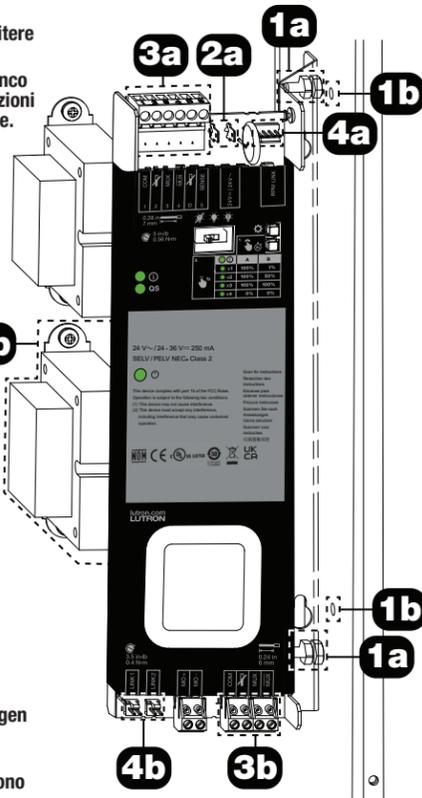
HQ-MI-LX
<https://www.lutron.com/PanelLinktoQSLinkTranslator>

Die Nummern an den Abbildungen passen zu den nummerierten Anweisungen.

I numeri delle figure si riferiscono a quelli delle istruzioni.

De cijfers in de afbeeldingen komen overeen met de genummerde instructies.

编号插图与编号说明相对应。



DEUTSCH – Bitte vor der Installation lesen.

⚠️ WARNUNG Stromschlaggefahr. Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Strom vor Installation des Geräts am Trennschalter ausschalten.

Hinweis: Dieses Gerät ist eine Komponente im Rahmen eines System-Upgrades. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Lutron-Vertreter oder Systemingenieur vor Ort in Verbindung, wenn Sie ein System upgraden möchten.

1 Befestigung

- Die Befestigung erfolgt in einem kompatiblen Lutron-Panel.
- Die Installation erfolgt als Ersatz für einen kompatible Steuerung.
- In der abgebildeten Ausrichtung befestigen.
- Zur Befestigung über den Schrauben/Streben platzieren und dann nach unten schieben (1a).¹

¹ Die XPS- und LCP-Steuerungen werden an unterschiedlichen Befestigungsstellen angebracht (1b). Bei einer Oberflächenmontage sind die Streben an die richtige Stelle zu verschieben (1a). Bei der Montage in einer Vertiefung werden die selbstschneidenden Schrauben (Nr. 12) (im Lieferumfang enthalten) als Befestigungsstreben verwendet (1a).

2 Netz

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten.
- Das Gerät kann über einen 24-V~-Trafo^{1,2,3} oder mit 24 V== von einem QS-Gerät gespeist werden, das PDUs bereitstellt.
- Bei Speisung über ein QS-Gerät, das PDUs bereitstellt, verbraucht dieses Gerät 5 PDUs.
- Netzanschlüsse sind polaritätstfrei (2a).

¹ Viele alte Panels verfügen über 24-V~-Trafo
² Der alte Trafo befindet sich bei manchen Anwendungen an der Seite.
³ Bei Panels mit einem Modell HWI-MI-120 wird der 24-V~-Trafo aus dem Gehäuse entfernt und im Panel untergebracht.

3 QS-Link (NEC® Klasse 2 / IEC SELV / PELV)

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten.
- QS-Link wie abgebildet mit dem Gerät verkabeln.¹
- Die Link-Verkabelung kann in Ring- oder T-Tap-Topologie erfolgen. Die Länge darf 610 m nicht überschreiten.
- Bestehende QS-Link-Anschlussleiste verwenden. Nur ein QS-Link wird verwendet (3a oder 3b).
- NICHT an Anschluss 2 oder D anschließen.
- Systemrichtlinien finden Sie in dem Dokument mit den Systemrichtlinien für Systeme für Wohngebäude und gewerbliche Anwendungen (Best.-Nr. 369821) auf www.lutron.com.
- Anschluss 5 dient der Notfallbeleuchtung in gewerblichen Anwendungen oder ist dem SENSE-Kabel für Wohngebäude vorbehalten.
- Siehe Anwendungsnotiz Nr. 106 (Best.-Nr. 048106) auf www.lutron.com in Bezug auf Informationen zur Notfallbeleuchtung.

¹ Anschlüsse 3 und 4 sollten mit einem verdrehten Kabel verbunden werden.

4 Steuerlinks

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten.
- Bestehenden Steuerlink-Kabelbaum verwenden. Es kommen nicht alle Steuerlinks zum Einsatz (4a oder 4b).
- Jeder Schalterschlenkel des Steuerlinks wird bei der Ermittlung der QS-Link-Schalterschlenkelgenz mitgerechnet.

ITALIANO – Leggere con attenzione prima di procedere all'installazione.

⚠️ AVVERTENZA Pericolo di folgorazione. Si possono subire lesioni gravi o mortali. Prima di installare il modulo interrompere l'alimentazione aprendo l'interruttore automatico.

Nota – Il dispositivo è uno dei componenti di un aggiornamento dell'intero sistema. Rivolgersi al sales engineer del sistema o al rappresentante vendite Lutron per eventuali considerazioni al momento di aggiornare un sistema.

1 Montaggio

- Montare il modulo su un quadro Lutron compatibile.
- Montarlo sul quadro sostituendo un preesistente modulo di controllo compatibile.
- Montarlo secondo l'orientamento mostrato.
- Montarlo posizionandolo sulle viti / sui montanti e facendolo scorrere in giù (1a).¹

¹ I moduli di controllo XPS e LCP vanno montati in posizioni diverse (1b). Nel caso di quadri per montaggio a parete, spostare i montanti nel punto adatto (1a). Nel caso di quadri da incasso, usare viti autofilettanti n. 12 (in dotazione) come montanti (1a).

2 Alimentazione

- Interrompere l'alimentazione mentre si installa il modulo.
- Il dispositivo può essere alimentato mediante un trasformatore da 24 V~^{1,2,3} o a 24 V== applicati da un dispositivo QS che alimenta varie unità di assorbimento potenza (PDU).
- Consuma 5 PDU quando è alimentato da un dispositivo QS che alimenta varie PDU.
- I terminali di alimentazione non dipendono dalla polarità (2a).

¹ Molti quadri preesistenti sono dotati di trasformatori da 24 V~ (2b).
² In alcuni casi il trasformatore preesistente è montato lateralmente sul quadro.
³ Nel caso di quadri dotati di un HWI-MI-120, rimuovere il trasformatore da 24 V~ dall'involucro del modulo di controllo e montarlo nel quadro.

3 Circuito di collegamento QS (NEC® Classe 2 / IEC SELV / PELV)

- Interrompere l'alimentazione mentre si installa il modulo.
- Cablare il circuito di collegamento QS al modulo come illustrato¹.
- Il circuito di collegamento può essere collegato in serie o mediante rubacorrente, con lunghezza non superiore a 610 m.
- Usare l'attuale morsetteria del circuito di collegamento QS. Si utilizzerà un solo circuito di collegamento QS (3a o 3b).
- NON collegarlo ai terminali "2" o "D".
- Per le regole del sistema consultare il documento Lutron Residential and Commercial System Rules (codice articolo 369821) disponibile sul sito www.lutron.com.
- Il terminale "5" va utilizzato in applicazioni commerciali di illuminazione di emergenza o per il cavo SENSE in impianti residenziali.
- Vedere la nota applicativa Lutron 106 (codice articolo 048106) sul sito www.lutron.com per informazioni su applicazioni commerciali di illuminazione di emergenza.

¹ I cavi dei terminali "3" e "4" devono costituire una coppia intrecciata.

4 Circuiti di controllo

- Interrompere l'alimentazione mentre si installa il modulo.
- Usare gli attuali cavi del circuito di controllo. Si utilizzerà un solo circuito di controllo (4a o 4b).
- Ciascun circuito di commutazione nel circuito di controllo conta verso il limite del numero di circuiti di commutazione del circuito di collegamento QS.

NEDERLANDS – Lees door voordat u met de montage begint.

⚠️ WAARSCHUWING Gevaar voor elektrische schokken. Kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Schakel vóór installeren van de module de netspanning bij de groepsschakelaar uit.

Opmerking: Dit apparaat is slechts één component van een totale systeemupdate. Neem bij een systeemupdate contact op met uw plaatselijke Lutron-vertegenwoordiger of systeemverkooptechnicus voor informatie over aandachtspunten.

1 Montage

- Monteer in een compatibel Lutron-paneel.
- Monteer in een paneel door vervanging van een compatibele bestaande controller.
- Monteer in de aangegeven oriëntatie.
- Plaats over de schroeven/steunbouten en schuif vervolgens omlaag (1a).¹

¹ De XPS- en LCP-controllers gebruiken verschillende montagelocaties (1b). Verplaats bij opbouwpanelen de steunbouten naar de juiste plaats (1a). Gebruik voor inbouwpanelen 12 zelftappende schroeven (meegeleverd) als bevestigingsbouten (1a).

2 Elektra

- Schakel bij onderhoud van de module de stroom uit.
- De module kan worden gevoed door een 24 V~ transformator^{1,2,3} of met 24 V== van een QS-apparaat dat PDUs levert.
- Verbruikt 5 PDU's wanneer gevoed door een QS-apparaat dat PDU's levert.
- Voedingsklemmen zijn polariteitsvrij (2a).

¹ Veel bestaande panelen hebben 24 V~ transformators (2b).
² Bij sommige toepassingen zit de bestaande transformator aan de zijkant van het paneel.
³ Voor panelen met een HWI-MI-120 moet u de 24 V~ transformator van de behuizing van de controller verwijderen en in het paneel monteren.

3 QS-link (NEC® klasse 2 / IEC SELV / PELV)

- Schakel bij onderhoud van de module de stroom uit.
- Bedraad de QS-link naar de unit zoals afgebeeld.¹
- De link kan worden doorgeleid of via een T-aftakking worden aangesloten, maar mag niet langer zijn dan 610 m.
- Gebruik het bestaande klemmenblok voor de QS-link. Er wordt slechts één QS-link gebruikt (3a of 3b).
- Sluit NIETS aan op klemmen '2' en 'D'.
- Raadpleeg de Lutron-regels voor residentiële en commerciële systemen (Lutron Residential and Commercial System Rules, artikelnr. 369821) op www.lutron.com voor systeemregels.
- Klem '5' wordt gebruikt voor noodverlichting in commerciële toepassingen of voor de SENSE-draad in residentiële toepassingen.
- Zie Lutron application note 106 (artikelnr. 048106) op www.lutron.com voor meer informatie over commerciële noodverlichtingstoepassingen.

¹ Klemmen '3' en '4' moeten een getwist paar zijn.

4 Regellinks

- Schakel bij onderhoud van de module de stroom uit.
- Gebruik de kabelbomen van de bestaande regellinks. Niet alle regellinks worden gebruikt (4a of 4b).
- Elke switchleg op de regellink(s) telt mee voor het maximaal aantal switchlegs op de QS-link.

中文 - 请在安装前仔细阅读。

⚠️ 警告 电击危险。可能引起严重的伤害或死亡。在安装本装置之前，请在断路器处切断电源。

注意：该设备是整个系统更新的一个组成部分。请联系当地的 Lutron 销售代表或系统销售工程师，了解系统升级时的注意事项。

1 安装

- 安装在兼容的 Lutron 面板上。
- 通过更换兼容的现有控制器，安装在面板上。
- 按所示方向安装。
- 将其放在螺钉/螺母上，然后，向下滑动 (1a) 进行安装。¹

¹ XPS 和 LCP 控制器使用不同的安装位置 (1b)。对于表面安装面板，将螺母移至正确位置 (1a)。对于凹槽安装面板，使用 12 号自攻螺丝 (已提供) 作为安装螺母 (1a)。

2 电源

- 检修设备时，请关闭电源。
- 设备可由 24 V~ 变压器^{1,2,3} 供电，或由供应 PDU 的 QS 设备提供 24 V==。
- 由供应 PDU 的 QS 设备供电时，消耗 5 个 PDU。
- 电源端子无极性 (2a)。

¹ 许多现有面板都有 24 V~ 变压器 (2b)。
² 在某些应用中，现有变压器安装在面板侧面。
³ 对于配有 HWI-MI-120 的面板，从控制器外壳中取出 24 V~ 变压器，安装在面板中。

3 QS 链路 (NEC® 2 级 / IEC SELV / PELV)

- 检修设备时，请关闭电源。
- 如图所示，将 QS 链路连接到设备。¹
- 链路可采用菊花链或 T 型接头，长度不超过 610 m。
- 使用现有的 QS 链路接线端子。仅使用一个 QS 链路 (3a 或 3b)。
- 切勿连接至端子 2 或 D。
- 有关系统规则，请参阅 www.lutron.com 中的 Lutron 住宅和商用系统规则 (P/N 369821)。
- 端子 5 用于商业应用中的应急照明，或住宅应用中的 SENSE 线。
- 有关商业应急照明应用的详细信息，请参阅 www.lutron.com 上的 Lutron 应用说明 #106 (P/N 048106)。

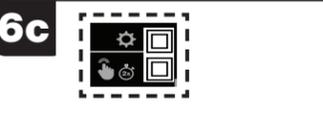
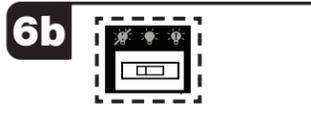
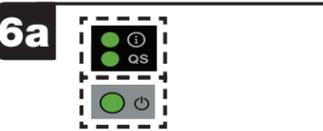
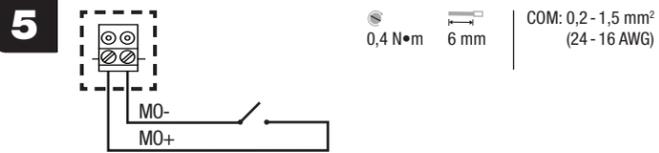
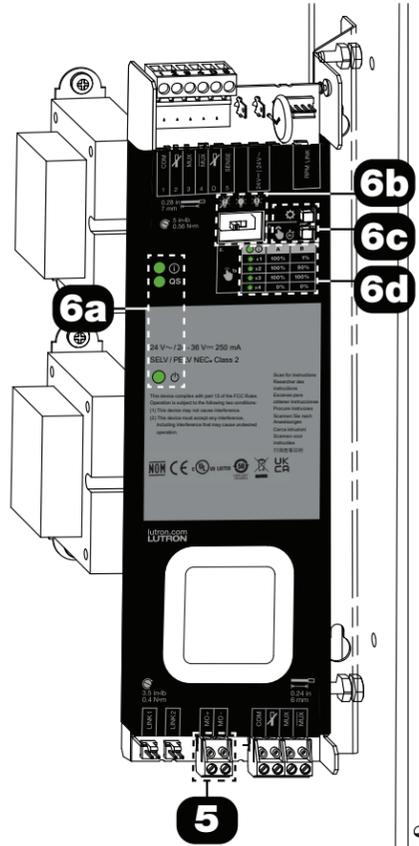
¹ 端子 3 和 4 应为一对双绞线。

4 控制链路

- 检修设备时，请关闭电源。
- 使用现有的控制链路束。并非所有控制链路都要使用 (4a 或 4b)。
- 控制链路上的每个开关引线都计入 QS 链路开关引线的上限。

UA-CS-LX | HQ-MI-LX

24 V~ 50/60 Hz 24 V= 250 mA



Kontaktinformationen
Internet: www.lutron.com/support
Weltweite Zentrale
Tel +1.610.282.3800
Unterstützung für Kunden
1.844.LUTRON1

Recapiti
Internet: www.lutron.com/support
Sede centrale mondiale
TEL +1.610.282.3800
Assistenza Clienti
1.844.LUTRON1

Información de contacto
Internet: www.lutron.com/support
Centro de operaciones mundial
TEL +1.610.282.3800
Asistencia al cliente
1.844.LUTRON1

联系方式
互联网: www.lutron.com/support
全球总部
电话: +1.610.282.3800
客户服务部
1.844.LUTRON1

Europe-Zentrale
Tel +44.(0)20.7702.0657
Technischer Support
+44.(0)20.7680.4481

Asia-Zentrale
Tel +65.6220.4666

Europe-Zentrale
TEL +44.(0)20.7702.0657
Assistenza tecnica
+44.(0)20.7680.4481

Numero Verde
NUMERO VERDE 0800.282.107

Sede centrale in Asia
TEL +65.6220.4666

Asia-Zentrale
TEL +65.6220.4666

UA-CS-LX Eingeschränkte Garantie | Garanzia limitata | Beperte garantie | 有限质保
www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/3601201A_Commercial_Limited_Warranty.pdf
HQ-MI-LX Eingeschränkte Garantie | Garanzia limitata | Beperte garantie | 有限质保
<https://assets.lutron.com/a/documents/warranty.pdf>

Lutron Electronics Co., Inc. | 7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299 | U.S.A.

DEUTSCH

5 Manuelle Übersteuerung (MO) nur HQ-MI-LX

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten.
- Kommt nicht in allen Installationen zum Einsatz. Nur in HomeWorks-Systemen verfügbar. Wenn vorhanden, bestehende Anschlussleiste verwenden.
- Schaltung erfolgt über potenzialfreien Kontakt oder CCO-Modul.
- Wenn offen, funktioniert das Gerät normal.
- Wenn geschlossen, schaltet sich das Gerät auf Beleuchtungswerte mit manueller Übersteuerung und reagiert nicht auf Eingaben von anderen Geräten.
- Siehe Anwendungsnotiz Nr. 701 (Best.-Nr. 048701) auf www.lutron.com in Bezug auf Informationen zur Einrichtung der manuellen Übersteuerung.

6 Lokale Schnittstelle

- Nach Abschluss der Schritte 1 bis 5 wird Strom eingeschaltet.

LED-Diagnostikanzeigen (6a)¹

Anzeige(n)	Verhalten	Beschreibung
☰	Ein	Wird mit Strom gespeist (Standard)
☰	Aus	Wird NICHT mit Strom gespeist
QS	Ein	Kommunikation über den QS-Link (Standard)
QS	Aus	Keine Kommunikation über den QS-Link
⓪/QS	Langsames Blinken/ Langsames Blinken ²	System befindet sich im Aktivierungsmodus und das Gerät ist nicht aktiviert
⓪	Langsames Blinken ²	Gerät befindet sich im Notfallmodus/in der manuellen Übersteuerung
⓪/QS	Schnelles Blinken/ Schnelles Blinken ²	Gerät muss ersetzt werden: Lutron-Kundendienst benachrichtigen

¹ LEDs sollten NICHT als Panel-Netzanzeigen verwendet werden. Die Stromversorgung sollte separat bestätigt werden.
² Langsames Blinken = 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus; langsames Blinken = 500 ms ein und 500 ms aus; Langsames Blinken = 100 ms ein und 100 ms aus

Notfallschalterkonfigurationen (6b)

Schalterposition	Symbol	Konfiguration	Betriebsmodus	SENSE-Anschluss
Links	☄	Normal	Normal	Meldet einen nicht-essentiellen Stromausfall
Mitte (Standard) ²	☄	Übersteuerung/ Deaktivieren	Normal	Deaktiviert
Rechts	☄	Notfall	Notfall oder Normal	Erfasst einen nicht-essentiellen Stromausfall

¹ In den meisten Installationen kommt die Position der Originalsteuerung zum Einsatz.
² Wenn das SENSE-Kabel (Anschluss 5) des QS-Links nicht angeschlossen ist oder das Panel nicht im Rahmen einer Notfall-/SENSE-Anwendung zum Einsatz kommt, wird die mittlere Position verwendet.

Lokale Tasten (6c)

- Um auf die Funktion der Taste zuzugreifen, wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt gehalten, um in den lokalen Modus zu schalten. Sobald der lokale Modus aktiviert ist, kann mit derselben Taste durch die einzelnen Optionen navigiert werden.
- ☄ stellt die Baudrate der Steuerlinks ein (Hi1 oder Hi2).
– Hi1: ☄ LED (2 Sekunden ein und 2 Sekunden aus).
– Hi2: ☄ und ☉ LED-Anzeigen blinken langsam (2 Sekunden ein und 2 Sekunden aus).
- ☄ steuert alle Schalterschlenkel (die nicht zum Motor gehören) (1 %, 50 %, 100 % oder 0 %).¹
– Die Anzahl der LED-Blinksignale je 5-Sekunden-Intervall verweist auf die Stelle im Lastensteuerzyklus: 1, 2, 3 oder 4.
– Der Ausgang der Lastensteuerzyklen A oder B (6d) richtet sich nach dem Lasttyp und nach dem Konfigurationsstatus.

¹ Die lokal eingestellte Baudrate wird überschrieben, wenn sie nicht der Baudrate entspricht, die in der Programmiersoftware des Systems angegeben ist.

7 Panel-Kennzeichnung

- Das Etikett im Lieferumfang (auf dem die Modellnummer des Geräts zu erkennen ist) wird außen am Panelgehäuse neben dem bereits vorhandenen Typenschild angebracht.

8 Programmierung

- Zur Programmierung: Lutron-Designer-Software verwenden.

Lutron, das Lutron-Logo, Athena und HomeWorks sind Marken oder eingetragene Marken der Lutron Electronics Co., Inc. in den USA bzw. in anderen Ländern.

ITALIANO

5 Passaggio al controllo manuale (MO) solo HQ-MI-LX

- Interrompere l'alimentazione mentre si installa il modulo.
- Non utilizzato in tutti gli impianti. Disponibile solo per impianti HomeWorks. Se presente, usare l'attuale morsetteria.
- Attivato/disattivato mediante un interruttore con contatto elettromeccanico o un modulo CCO.
- Quando il contatto è aperto, il dispositivo funziona normalmente.
- Quando il contatto è chiuso, il modulo passa ai livelli di luminosità per il passaggio al controllo manuale e non risponde a ingressi applicati da altri dispositivi.
- Vedere la nota applicativa Lutron 701 (codice articolo 048701) sul sito www.lutron.com per informazioni sull'impostazione del passaggio al controllo manuale.

6 Interfaccia locale

- Applicare l'alimentazione una volta completati i passaggi 1-5.

Spie LED diagnostiche (6a)¹

Spie	Stato	Descrizione
☰	Accesa	Alimentazione applicata (impostazione predefinita)
☰	Spenta	Alimentazione NON applicata
QS	Accesa	Comunicazione in corso sul circuito di collegamento QS (impostazione predefinita)
QS	Spenta	Nessuna comunicazione sul circuito di collegamento QS
⓪/QS	Lampeggio veloce/ Lampeggio veloce ²	Il sistema è in modalità di attivazione e il dispositivo non è attivato
⓪	Lampeggio lento ²	Il dispositivo è in modalità di emergenza/passaggio al controllo manuale
⓪/QS	Lampeggio rapido/ Lampeggio rapido ²	Il dispositivo deve essere sostituito. Contattare l'Assistenza tecnica Lutron

¹ NON usare i LED come spie del quadro di alimentazione. Verifica l'alimentazione separatamente.
² Lampeggio veloce = accesa per 4 s e spenta per 1 s; Lampeggio lento = accesa per 500 ms e spenta per 500 ms; Lampeggio rapido = accesa per 100 ms e spenta per 100 ms

Configurazioni dell'interruttore di emergenza (6b)

Posizione interruttore	Icona	Configurazione	Modalità operative	Terminale SENSE
Sinistra	☄	Normale	Normale	Segnala un'interruzione dell'alimentazione
Centrale (impostazione predefinita) ²	☄	Passaggio al controllo manuale/ disabilitazione	Normale	Disabilitato
Destra	☄	Emergenza	Di emergenza o normale	Rileva un'interruzione dell'alimentazione

¹ La maggior parte dei sistemi useranno la posizione del modulo di controllo originale.
² Usare la posizione centrale se il terminale SENSE ("5") del circuito di collegamento QS non è collegato o se il quadro non viene utilizzato in un'applicazione di emergenza/SENSE.

Pulsanti locali (6c)

- Per usare la funzionalità di un pulsante, premerlo senza rilasciarlo per 2 secondi per selezionare la modalità locale. Una volta selezionata la modalità locale, usare lo stesso pulsante per passare ciclicamente da un'opzione all'altra.
- ☄ per impostare la velocità di trasmissione dati dei circuiti di controllo (Hi1 o Hi2).
– Hi1: ☄ LED (accesso per 2 s e spento per 2 s).
– Hi2: ☄ e ☉ LED lampeggeranno velocemente (accese per 2 s e spente per 2 s).
- ☄ per controllare tutti i circuiti di commutazione che non controllano componenti motorizzati (1%, 50%, 100% o 0%).¹
– Il numero di lampeggi del LED in un intervallo di 5 secondi specifica la posizione nel ciclo di controllo del carico: 1, 2, 3 o 4.
– I livelli di uscita dei cicli di controllo del carico A o B (6d) dipendono dal tipo di carico e dallo stato della configurazione.

¹ La velocità di trasmissione dati impostata localmente sarà esclusa se non corrisponde a quella specificata nel software di programmazione del sistema.

7 Etichettatura del quadro

- Apporre l'etichetta in dotazione riportante il codice di modello del dispositivo sulla superficie esterna del coperchio del quadro accanto all'etichetta già presente.

8 Programma

- Per la programmazione usare il software Lutron Designer.

Lutron, il logo Lutron, Athena e HomeWorks sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Lutron Electronics Co. Inc., negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

NEDERLANDS

5 Handmatige overname (MO) alleen HQ-MI-LX

- Schakel bij onderhoud van de module de stroom uit.
- Niet gebruikt in alle installaties. Alleen beschikbaar in HomeWorks-systemen. Gebruik indien aanwezig een bestaand klemmenblok.
- Geschakeld door een spanningsloze schakelaar of CCO-module.
- Indien geopend: apparaat werkt normaal.
- Indien gesloten: de unit gaat naar handmatige overname van lichtniveaus en reageert niet op de invoer van andere apparaten.
- Zie Lutron application note 701 (artikelnr. 048701) op www.lutron.com voor details over het instellen van handmatige overname.

6 Lokale interface

- Zet de stroom aan na het voltooiën van stap 1 t/m 5.

Led-diagnose-indicators (6a)¹

Indicator	Gedrag	Beschrijving
☰	Aan	Ontvangt stroom (standaard)
☰	Uit	Ontvangt GEEN stroom
QS	Aan	Communiqueert via QS-link (standaard)
QS	Uit	Geen communicatie via QS-link
⓪/QS	Knippert langzaam/ knippert langzaam ²	Systeem is in activeringsmodus en het apparaat is niet geactiveerd
⓪	Flitst langzaam ²	Apparaat is in noodmodus/handmatige overname
⓪/QS	Flitst snel/ flitst snel ²	Apparaat moet worden vervangen. Neem contact op met technische ondersteuning van Lutron

¹ Gebruik de leds NIET als indicator voor het voedingspaneel. Controleer de voeding afzonderlijk.
² Knippert langzaam = 4 s aan en 1 s uit; flitst langzaam = 500 ms aan en 500 ms uit; flitst snel = 100 ms aan en 100 ms uit

Configuratie noodschakelaar (6b)

Stand schakelaar	Pictogram	Configuratie	Bedrijfsmodus	SENSE-klem
Links	☄	Normaal	Normaal	Meldt een stroomstoring
Midden (standaard) ²	☄	Overname/ uitschakelen	Normaal	Uitgeschakeld
Rechts	☄	Nood	Nood of normaal	Detecteert een stroomstoring

¹ De meeste installaties gebruiken de stand van de oorspronkelijke controller.
² Gebruik de middelste stand als SENSE (klem "5") van de QS-link niet is aangesloten of als het paneel niet wordt gebruikt in een nood-/SENSE-toepassing.

Lokale knoppen (6c)

- Om de functionaliteit van een knop te gebruiken, houdt u de knop 2 s ingedrukt om de lokale modus in te schakelen. In de lokale modus gebruikt u dezelfde knop om naar de verschillende opties te gaan.
- ☄ stelt de baudrate in van de regellinks (Hi1 of Hi2).
– Hi1: Led ☄ (2 s aan en 2 s uit).
– Hi2: Led-indicators ☄ en ☉ knipperen langzaam (2 s aan en 2 s uit).
- ☄ regelt alle switchlegs zonder motor (1%, 50%, 100% of 0%).¹
– Het aantal keer dat de led in 5 s knippert, geeft de locatie in de belastingregelcyclus aan: 1, 2, 3 of 4.
– De uitgangsniveaus van de belastingregelcyclus A of B (6d) worden bepaald door het type belasting en de configuratiestatus.

¹ De lokaal ingestelde baudrate wordt overschreven als deze niet overeenkomt met de baudrate die wordt gespecificeerd in de software voor systeemprogrammering.

7 Paneel-etiketten

- Plak het meegeleverde etiket met het modelnummer van het apparaat op de buitenkant van het paneel in de buurt van de bestaande etiketten.

8 Programmeren

- Gebruik voor het programmeren de Lutron Designer-software.

Lutron, het Lutron-Logo, Athena en HomeWorks zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Lutron Electronics Co., Inc. in de VS en/of andere landen.

中文

5 手动超控 (MO) 仅限 HQ-MI-LX

- 检修设备时，请关闭电源。
- 并非在所有安装中都使用。仅适用于 HomeWorks 系统。如果存在，请使用现有的接线端子。
- 通过干触点开关或 CCO 模块切换。
- 如果打开，设备功能正常。
- 如果闭合，设备将进入手动超控亮度，且不响应其他设备的输入。
- 有关手动超控设置的详情，请参阅 www.lutron.com 上的 Lutron 应用说明 #701 (P/N 048701)。

6 本地接口

- 完成步骤 1 至 5 后，接通电源。

LED 诊断指示灯 (6a)¹

指示灯	行为	描述
☰	开	已通电 (默认)
☰	熄灭	未通电
QS	开	QS 链路正在通信 (默认)
QS	熄灭	QS 链路上无通信
⓪/QS	缓慢闪烁/ 缓慢闪烁 ²	系统处于激活状态，设备未激活
⓪	缓慢闪烁 ²	设备处于应急/手动超控模式
⓪/QS	快速闪烁/ 快速闪烁 ²	设备需要更换。请联系 Lutron 技术支持

¹ 请勿将 LED 灯用作电源面板指示灯。单独验证电源。
² 缓慢闪烁 = 亮 4 秒，灭 1 秒；缓慢闪烁 = 亮 500 ms 秒，灭 500 ms 秒；快速闪烁 = 亮 100 ms，灭 100 ms

应急开关配置 (6b)

交换机位置	图形	配置	操作模式	SENSE 终端
左	☄	正常	正常	报告停电
居中 (默认) ²	☄	超控/禁用	正常	已禁用
右	☄	应急	应急或正常	感应停电

¹ 大多数安装将使用原来的控制器位置。
² 如果未连接 QS 接口的 SENSE (端子 5) 或面板未用于应急/SENSE 应用，则使用中间位置。

本地按钮 (6c)

- 若要使用按钮的功能，按住按钮 2 秒，进入本地模式。进入本地模式后，使用相同的按钮，循环切换选项。
- ☄ 设置控制链路的波特率 (Hi1 或 Hi2)。
Hi1: ☄ LED 指示灯 (亮 2 秒，灭 2 秒)。
Hi2: ☄ 和 ☉ LED 指示灯将缓慢闪烁 (亮 2 秒，灭 2 秒)。
- ☄ 控制所有非电机开关引线 (1%、50%、100% 或 0%)。¹
LED 每 5 秒间隔内闪烁的次数指定负载控制周期中的位置：1、2、3 或 4。
A 或 B (6d) 的输出电平由负载类型和配置状态决定。

¹ 如果本地设置的波特率与系统编程软件中指定的波特率不一致，将被覆盖。

7 面板标签

- 将提供的标有设备型号的标签贴在面板盖外部现有标签附近。

8 程序

- 使用 Lutron Designer 软件进行编程。

Lutron、Lutron 徽标、Athena 和 HomeWorks 是 Lutron Electronics Co. Inc. 在美国和/或其他国家/地区的商标或注册商标。